

Dank der Unterstützung durch die in diesem Magazin Inserierenden ist dieses Exemplar für Sie kostenlos und ist außerdem briefkastenerlaubt, da keine „Werbung“ i. S. d. BGH-Entscheidung VI ZR 182/88

50. Jahrgang
4. Ausgabe April 2026
Gratis-Exemplar

Augsburger Südanzeiger

Für Bergheim
Göggingen · Inningen
Haunstetten und
alle Nachbarn

Das Prin-Info-Monatsmagazin des Augsburger Südens ... seit 1977

Auensee Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel. 0821-9232-0 · www.auensee.de

130 Jahre
Obst- und
Gartenbau-
Verein
Bergheim



Foto: Gunnar Dims

klimaneutral
natureOffice.com | DE-077-561231
gedruckt

Ihre Dienstleister, Ihre Handwerker, Ihre Fachgeschäfte
in der Nähe wünschen Frohe Osterfeiertage!

- ❁ Ankündigungen
- ❁ Vereinsmitteilungen
- ❁ Angebote örtlicher
Handelsgeschäfte,
Dienstleistungs- und
Gewerbebetriebe



Vor der Linde an der Mößmann-Halle: Elke Strehle, Vorsitzende des Obst- und Gartenbauvereins Bergheim, präsentiert die über 60 Seiten umfassende Chronik des Vereins, erstellt anlässlich dessen 125-jährigen Gründungsjubiläums. Hinter ihr, von links: Margot Kloos (Beisitzerin), Jakob Hecht, Enkel von Georg Kuhn (Beisitzer) und Christine Lechner (KassiererIn)

Foto: Gunnar Olms Pflanzung der Linde Foto: Chronik

130 Jahre Obst- und Gartenbauverein Bergheim – bodenständiger Bestandteil des Stadtteils



Großes Thema bei der Jahreshauptversammlung war das 130-jährige Gründungsjubiläum des Obst- und Gartenbauvereins. Was die Erste Vorsitzende in der Hand hält, gibt Aufschluss über die Geschichte des Vereins, die Namen der Vorstände von damals bis in die jüngste Vergangenheit.

Bereits 1897 beschloss die Versammlung, dem „Kreisverein für Bienenzucht und Obstbau in Schwaben und Neuburg“ beizutreten; eine Zusammenstellung aus dem Jahr 1900 beweist, dass der Verein bereits mit 34 Mitgliedern vertreten war.

Sehr aufschlussreich ist die wechsevolle Geschichte des Vereins, der zwei Weltkriege erlebte und viele seiner Mitglieder verlor. In den Jahren nach der Inflation blieben auch viele landwirtschaftliche Betriebe auf der Strecke und es galt, auch den Obstbau zu nutzen. Die Leute aus der Stadt scheuten den weiten Weg nicht, um Obst zu erhalten, auch wenn es Fallobst war.

„Ich nehme Sie jetzt mal mit auf eine kleine Zeitreise ins Bergheim des vorletzten Jahrhunderts“, begann Elke Strehle, die Vorsitzende des Vereins, mit dem ausführlichen historischen Teil des Festvortrages.

Die Situation im Dorf Bergheim im Jahr der Vereinsgründung schilderte sie anschaulich: Damals bestand der Ort aus gerade mal 70 Häusern, am Sonnenhang waren noch Wiesen, zwischen Diebelbachstraße und Wadmannstraße wurden Felder bestellt, die Baggersee gab es noch lange nicht. Und Augsburg war weit weg.

Der Start und die Entwicklung des damaligen „Obstbau-Vereins“ erfolgte zügig, die einzelnen Schritte sind in der Chronik festgehalten. In neuerer Zeit erlangte

der Verein und damit auch Bergheim einen Bekanntheitsgrad, weit über die Gemeinde- und jetzige Stadtteil-Grenzen hinaus, Bekanntheit durch seine Obstpresse, über deren Geschichte und spätere Modernisierung Christine Lechner referierte.

Vor rund 100 Jahren hat sich der damalige Vorsitzende und spätere Bürgermeister erfolgreich darum bemüht, dass bessere Sorten in die Obstgärten kamen und da vor allem Frauen sich mit den Gärten beschäftigten, hat er den Gartenbau im Vereinsnamen verankert.

Es wurde eine neue Obstpresse angeschafft,

die damals noch mit Wasserdruck arbeitete. Sie stand im hinteren Raum der Milchsammelstelle und da steht sie heute noch, in dem Haus, das zum Feuerwehrgerätehaus umgebaut und inzwischen zum Dorf-freundehaus geworden ist.

Wie auch die Kinder in das Vereinsleben einbezogen werden, dazu erzählte die zweite Vorsitzende Cristine Strobel. Es wurden zusammen mit Kindern gebastelt und Kürbisse geschnitten und es gab einen Festabend, bei dem ein Kinderchor gesungen hat.

2021 hätte der Verein ja sein 125-jähriges Jubiläum feiern können, aber da kam die Coronazeit dazwischen und der Verein konnte es dann im Mai 2022 nachholen.



Vor der Mößmann-Halle pflanzte der Obst- und Gartenbauverein anlässlich deren Fertigstellung eine Linde, die inzwischen zu einem riesigen Baum geworden ist.



Einzigartiges Design-Penthaus

modern. exklusiv. stadtnah. naturnah.

- Barrierefreier Zugang
- Fahrstuhl
- 175 qm
- 4 Zimmer
- Fußbodenheizung
- Terrasse mit Blick ins Grüne
- 2 Tiefgaragenstellplätze mit Wallbox
- Baujahr 2022

Lust auf mehr? Kontaktieren Sie uns:



Isabel Helmecke Daniela Huggenberger

Helmecke & Huggenberger immobilien

0821 45 04 72 90

info@helmecke-huggenberger.immo
www.helmecke-huggenberger.immo

Ihr leistungsstarker Partner



Hebetechnik • Autokrane

Hoch und weit mit Sicherheit!



Nur bei ESER

Baggerarbeiten

für Pool- Teichaushub, Sickerschächte, Rohrgräben, Hausanbau, Abbrucharbeiten

Brennstoffe

Heizöl • Brennholz Kohlen • Pellets

Erfahrung seit über 70 Jahren!



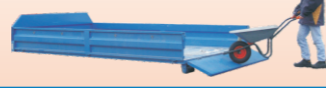
Baustoffe

Natursteine • Steinfiguren Alles für Haus und Garten!



Container

Aushub • Bauschutt Gartenabfälle • Sperrmüll Lieferung von Sand, Kies, Rimul und Erde, von 1 bis 30 cbm



Mietpark

Baummaschinen- und Anhängervermietung Erdbewegung • Baggerbetrieb



Erich Eser • Jakob - Krause - Str. 1 • 86199 Augsburg • Tel.: 0821 95018 • Fax.: 0821 92846
Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 7.30 - 18.00 • Samstag: 8.00 - 12.00 Uhr • www.eser.de

IMPRESSUM

Die Prinfomagazine AUGSBURGER SÜDANZEIGER STADTBERGER BOTE und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 9232-0 · eMail: info@auensee.de Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und/oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Übermittlung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Senser, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

**Wohin am Sonntag,
26. April?**

In die Pfarrkirche St Peter und Paul in Inningen, Bobinger Straße, zum Kirchenkonzert unter dem Motto „1.000 Jahre Kirchenmusik“!

Beginn 19.00 Uhr
Veranstalter:
Männergesangsverein Caecilia
Mitwirkende:
MGV Caecilia und weitere Inninger Musikgruppen

Anlass für das Kirchenkonzert ist 950+ Jahre erste urkundliche Erwähnung von Inningen
Eintritt frei, Spenden erbeten



NEU Yoga Melodia NEU
im Gymnastikraum
der Anton-Bezler-Sporthalle

Die Turnabteilung des TSV Göggingen lädt ein:
ab 14.4.2026 dienstags von 18:00 - 19:30 Uhr

Christina Grob vom Königsbrunner Yogastudio „Golden Yoga“ bietet bei uns „Yoga Melodia“ an.

Es führt dich zu mentaler Ausgeglichenheit und innerlicher Zufriedenheit. Sanfte, länger anhaltende Asanas und Einsatz von außergewöhnlichen Melodien aktivieren die Sinne und dabei werden Glückshormone ausgeschüttet
(Quelle: <https://golden-yoga.de>)

Auch Nicht-Vereinsmitglieder sind willkommen!

Hier sind pro Teilnahme 5 € vor Beginn der Stunde zu entrichten. Bei Gefallen können Sie jederzeit dem Verein beitreten. Der Vereinsbeitrag beträgt monatlich 14 €.

www.tsv-goeggingen.de/mitgliedschaft/mitgliedschaft-antrag

Bitte Yoga-Matte und Handtuch mitbringen

Für weitere Informationen: E-Mail an mariaschweiger@gmx.net

Brenn- und Baustoffe, Hebetchnik, (Kran-) Transporte, Maschinen-Vermietung, Natursteine, ...

Ihr freundlicher Partner rund um Haus und Garten

86199 Augsburg-Bergheim
Jakob-Krause-Straße 1
Tel. 0821-9 50 18
Fax 0821-9 28 46

Bioland **Hofladen (SB)** **Alte Schäferei**
täglich 7-21 Uhr *Bioland-Hof Förg*

Bio-Produkte aus eigener Erzeugung: Eier, Mehl, Nudeln, Apfelsaft, Suppenhühner, Hähnchen, Rindfleisch auf Vorbestellung
(Schlachttermine: s. Hofladen & www.hofladen-alte-schaeferrei.de)

Bio-Produkte aus der Region: Käse & Eis vom Augsburger Genusskistle (Inningen), Ziegenkäse von Schloss Blumenthal, Lechtaler Kürbiskerne & Müslis, Kaffee von der Rösterei Bohnenschmiede, Honig, kleine Gemüseauswahl vom Pfänderhof

Bioland-Hof Förg | Bannackerstraße 2 1/2 | 86199 Augsburg-Bergheim | DE-ÖKO-006

Maifest Bergheim

Wann?
02.05.2026
Ab 15:00 Uhr Festbeginn

Wo?
Maibaum am Kindergarten
Für Kaffee & Kuchen, Essen & Getränke ist gesorgt.

Musikalische Untermalung vom **Musikverein Bergheim**

Für welches Ei Sie sich auch entscheiden ...

Wir wissen, wie der Hase läuft!

Schapfl Heizung Sanitär Service

Seit über 30 Jahren

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. +49 (0)821 99 38 35 · Fax +49 (0)821 99 38 81
info@hp-schapfl.de · www.hp-schapfl.de

GRONDE

eye am Sonnenbrillen

ohne Sehstärke ab **79 €**

Brille für Ferne oder Nähe
Kunststoffgläser bis ± 6.0 / cyl. 2.0 in den Farben Braun, Grau oder Grün inkl. 100% UV-Schutz **129 €**

Gleitsichtbrille gleiche Ausführung bis ± 6.0 / cyl. 4.0 inkl. Sehanalyse **239 €**

Augsburg Bergjusst. 1 Bobingen Bahnhofstr. 2 Augsburg Bahnhofstr. 26 Augsburg Maximilianstr. 65 Augsburg City-Galerie Augsburg Schwabencenter Stadtbergen Wankelstr. 1 Schwabmünchen Mindelheimer Str. 1

Alle Brillen online! gronde.eu

Das machte doch was her: Göggingen war Kaiserresidenz

Das Untere Schlösschen an der heutigen Adolph-Kolping-Straße diente Maximilian I. als Jagd-domizil.

1961 kamen die Bagger.

Nach dem den ganzen Ort in Schutt und Asche versetzenden Dreißigjährigen Krieg reichte es immerhin wieder zu zwei neuen Schlösschen: Der Einfachheit halber von den Göggingern als das Obere und das Untere benannt. Die beiden herrschaftlichen Liegenschaften waren nur einige hundert Meter voneinander entfernt platziert. Das Obere Schlösschen residierte am nördlichen Anfang der von der heutigen Aurnhammerstraße abzweigenden Mühlstraße. Das recht ramponierte Anwesen bestand zuletzt nur mehr zum Teil aus dem alten Gemäuer und wurde vor einigen Jahren abgerissen.

Das Untere Schlösschen war an der heutigen Kolpingstraße dort platziert, wo zwischenzeitlich eine lange Reihenhausezeile seine Nachfolge angetreten hat. 1961 zogen die Bagger auf - der Denkmalschutz nahm ohne großes Murren hin. Der bauliche Zustand war dem entsprechend. 1682 wurde das im Dreißigjährigen Krieg zerstörte Schlösschen durch die schwäbischen Landadeligen von Freyberg wieder aufgebaut. Historisch belegt ist, dass



Das Untere Gögginger Schlösschen um 1850. Bild: G. F. Weber / Städtische Kunstsammlungen.

dessen Vorgängeranwesen sogar dem guten Kaiser Maximilian bei seinen vielen Aufenthalten in Augsburg als Jagddomizil diente. Göggingen als Kaiserresidenz, das macht doch was her! Und es war einige Zeit auch im Fugger'schen Besitz.

Eine wichtige überörtliche Bedeutung erhielt das Freyberg-Schlösschen 1806: Als die Baiern westlich des Lech aufzogen, machte sich die staatliche Stiftungsbehörde breit. Dies allerdings nur bis 1809, dann zogen die Schreibtische ins damals noch selbstständige Oberhausen und das Un-

tere Schlösschen kam in private Hände. Das Obere Schlösschen dürfte 1671 errichtet worden sein. Der Augsburger Fürstbischof machte es zum Amtshaus für den Rentmeister und den Vogt. Und was wichtig war: Auf dem „hochlöblichen Pflegschloss“ war die Sturm- und Feuerglocke angebracht, von der die Gögginger vor Unbill und Gefahr gewarnt wurden.

Als dann Göggingen 1802 kurbairisch wurde, benutzen die neuen Herrschaften das Gebäude kurz weiter. Eine große Änderung kam dann schon 1804: Göggingen wurde Sitz des Landgerichts.

Hierfür reichte das Obere Schlösschen bei weitem nicht mehr aus. Deshalb konfiszierten die Kurbaiern einfach das damalige Priesteraltersheim an der späteren Hessingstraße und installierten dort das Landgericht, das auch als Bezirksbehörde für das westlich des Lechs gelegene Gebiet außerhalb Augsburgs amtierte. Und – was ja nicht schlecht ist – aus dem Oberen Schlösschen wurde ein Wohnhaus.

Bild: G. F. Weber / Städtische Kunstsammlungen



LAMA Verlagsgesellschaft mbH
Fachverlag für Lehrmittel

Lessingstraße 10 | 85646 Anzing | info@lama-verlag.de | www.lama-verlag.de



Pressemitteilung vom 02.03.2026

Benny Blu freut sich auf Ostern

Ostern kommt mit großen Schritten näher und damit die Suche nach süßen Schokohasen und bunten Eiern. Aber wieso feiern wir dieses Fest überhaupt? Welche Osterbräuche gibt es? Und warum färbt man Eier? Benny Blu verrät es in seinem Wissensbuch „Ostern – Fest der Freude“.

Kleine Leserinnen und Leser ab fünf Jahren erfahren alles über die Hintergründe des christlichen Festes. Benny Blu erklärt unter anderem, was es mit Osterbrunnen auf sich hat oder woher der Osterhase kommt. Daneben laden lustige Eierspiele, Rätsелеlemente oder der Basteltipp „Kresse-Osternest“ zum Mitmachen und Ausprobieren ein – das ideale Geschenk fürs Osternest!

Benny Blu Wissensbücher gibt es zu vielen verschiedenen Themen aus Geschichte, Kultur, Natur, Wissenschaft und Technik. Viele Titel greifen Inhalte des Grundschullehrplans auf. Inzwischen liegen knapp 150 Titel vor. Mit vielen Millionen verkauften Exemplaren gelten die Benny Blu Wissensbücher als eine der erfolgreichsten Mini-Sachbuchreihen auf dem deutschsprachigen Markt.

Auf einen Blick

Titel:	Ostern. Das Fest der Freude
ISBN:	978-3-86751-107-0
Aus der Reihe:	Benny Blu Wissensbücher – ab 5 Jahren
Umfang:	36 Seiten (inklusive Umschlag)
Format:	DIN A6, vierfarbig, Softcover geheftet
Preis:	2,45 € (D), 2,60 € (A)

Tanz Tee

SWINGTIME MIT DER
**PFANNSCHMIDT
REVIVAL BAND**

19. APRIL, 17.00 UHR
SINGOLDHALLE

Stadt Bobingen
Kulturamt

www.stadt-bobingen.de
08234/8002 -36/-72
kulturamt@bobingen.de

Tickets:

MALERMEISTER IHLE
BLAM!
Malermeisterbetrieblhle@proton.me

Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

ROLLADEN Laurenz
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 08 21-906 90 18 · Fax -19- www.rollladen-laurenz.de

schnell, sauber und zuverlässig!

Dieter Schott
Ihr Malermeister

Augsburger Straße 9 · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231 9261536 · Mobil 0170 3486905
E-Mail: info@malermeister-schott.de

Sanitär- und Heizungstechnik Yannick Stimpfle

Fachbetrieb für Sanitär- und Heizungstechnik
Bauspenglerei

Hauptstraße 2
86391 Stadtbergen
Telefon 0821 431274
Mobil 0172 8231054
E-Mail peter.stimpfle@web.de
Kommen Sie zum Fachmann!

Pflegeberatung Helene Käfer
in 86391 Stadtbergen
Mittlere Feldstr. 9 · Tel. 0162 4212661
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegraderhöhung, ...

Liebe Lesende,
gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Augsburger Südanzeiger.
Vielen Dank!



Der nächste Sommer kommt bestimmt!
Wir liefern und montieren Ihnen bewährte Insektenschutzprodukte.

KUPKE
Raumausstattung
Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Jetzt Termin vereinbaren und gerüstet sein für den Sommer – mit Sonnenschutz für Innen und Außen mit Markisen und Jalousien!

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Sie geben Ihre Buchführung außer Haus und haben trotzdem Zugriff darauf:
Wir senden Ihnen Ihre kompletten Konten – passwortgeschützt – auf Ihren PC!

Fibu4Business-Inh. Evelyn Raabe-Keitler

- Verbuchung der laufenden Geschäftsvorfälle
 - Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 - Vorbereitung aller Unterlagen zur Weiterverarbeitung für Ihren Steuerberater
- (Unsere kaufmännische Dienstleistung erfolgt gemäß den Vorschriften des Steuerberatungsgesetzes (§ 6 Ziff. 3 u. 4) für gewerbliche Buchhalter. Sie beinhaltet keine Rechts- und Steuerberatung).

FIBU 4 Business
Büro- und Buchhaltungsservice

Evelyn Raabe-Keitler · Göggingen
Habsburgstraße 27 · Tel. 90 737 445
kontakt@fibu4business.com
www.fibu4business.com

Norvin Kugler
Malermeister

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen
Hauptstraße 36
Tel. 08 21-243 11 26
Mobil 01 71-197 78 66
Fax 08 21-243 11 27
info@malermeister-kugler.de

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Ihr Fachmann in Ihrer Nähe.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de
☎ 0821 90 733 46
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr
www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

GLEICH BAU

Bgm.-Aurnhammer-Str. 57
86199 Augsburg
0821 / 9 40 94
info@gleich-bau.de
www.gleich-bau.de

Neubau
Umbau
Sanierung

Wir bauen seit Generationen für Generationen

Fußpflege und Nageldesign in Leitershofen

Nagelstudio · Kosmetik · Waxing
Karin Niesel
Riedstraße 1 a
86391 Stadtbergen-Leitershofen
Termine nach Vereinbarung
mobil: 0170 9122892
Festnetz: 0821 431223
E-Mail: only4karin@t-online.de

DER DACHDECKER
seit 1992

Robert Protzmann
Dachdeckermeister

Dachstuhl • Gauben • Dachfenster
Dämmung • Eindeckung
alle anfallenden Spenglerarbeiten
im Dachdeckerhandwerk
Zur Inniger Mühle 4
86199 Augsburg
Telefon 99 54 07 · Fax 99 54 08

Schlafen Sie im Sommer gern kühl und im Winter gern mollig warm?
isofloc-Wärmedämmtechnik

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Polstern • Boden verlegen • Parkett verlegen
Gardinen dekorieren • Tapezieren • Sonnenschutzmontage

☎ 0821-91853
www.froehling-raumausstattung.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

Am Katzenstadel 15 • 86152 Augsburg

Seit über 30 Jahren!

der FERNSEH-profi GmbH

- Meisterbetrieb • Fernsehen • HiFi • Video
- Antennentechnik • Telekom • Reparaturen
- Service für Warenautomaten

Bgm.-Aurnhammer-Str. 3 · 86199 Augsburg · T.: 0821 93427
Fax: 0821 992381 · E-Mail: der.fernsehprofi@arcor.de

Einfach GEMACHT!
WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmährerstr. 3 · 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 · www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Schau'n Sie mal rein!

GLASEREI REGER

Ganzglasanlagen · Glasplatten · Spiegelwände
Duschkabinen · Kunst- u. Isolierverglasungen
... da finden Sie bestimmt ein paar attraktive Geschenke fürs Nest!

Göggingen
Bgm.-Aurnhammer-Str. 41
Telefon 08 21-91302
glaserei-augsburg.com

Danke!

Wir, der Verlag und die Redaktion danken allen Firmen, die die Medien „Augsburger Südanzeiger“, „Stadtberger Bote“, und „Der Pferseer“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit der örtlichen Vereine, Verbände und Organisationen.

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen oder Aufträgen die Inserenten der o.g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.

Auensee Verlag, Augsburg

stefan Lopatkiewicz

Baumfällungen
Baumschnitt
Pflanzungen

Oberschönenfelder Str. 17
86199 Augsburg/Bergheim
Mobil 0171-523 97 71
Tel. 0821-455 52 25

Ihr Partner für Heizöl und Diesel

Klaus Obwald GmbH

Diesel · Heizöl
Schmierstoffe
technische Gase
Baumaschinenvermietung

Sämtliche Schmierstoffe am Lager
Preisvorteil für Selbstabholer

Inningen
Bgm.-Schlosser-Str. 5
86199 Augsburg
Tel. 0821-91891

Hotel · Gasthaus
Wangerhof

86199 Augsburg- Inningen
Vogteistraße 3
Telefon 90 08-0
Fax 90 08-198
www.wangerhof.de

Studierendenwerk Augsburg
Anstalt des öffentlichen Rechts

Jetzt bewerben:
jobs-stw.de

Faire Vergütung
Attraktive Arbeitszeiten
Sicherheit im öffentlichen Dienst

Wir schaffen an den Hochschulen in Augsburg die Infrastruktur, die es rund um Lernen und Lehren braucht. Beginnen Sie im Herbst 2026 in unseren vielfältigen Geschäftsbereichen Ihre fundierte Ausbildung.

Auszubildende Kaufleute für Büromanagement (m/w/d)

jobs-stw.de | bewerbung@stw-a.de | Tel. 0821/99965-120

Ein grünes Licht für den FCA leuchtet an der Bergheimer Straße nach einem gewonnenen Spiel. Dass es die Bewohner eines Hauses in Inningen ansonsten nicht leuchten ließen, entdeckte Erich Jaut und berichtete uns davon.

Die **Jahreshauptversammlung der Maibaumfreunde Inningen**, findet am Samstag den 18. April 2026 um 20 Uhr, in den Räumen der Feuerwehr Inningen, Oktavianstraße 29 a, statt.

KULTURPROGRAMM **BÜRGERSAAL STADTBERGEN**

VoiceNet:
A capella
Samstag, 18.04.2026 | 20.00 Uhr

Vivaldi for Kids:
Eine Reise durch die 4 Jahreszeiten
Sonntag, 19.04.2026 | 15.00 Uhr

Symphonieorchester Stadtbergen
Symphoniekonzert
Freitag, 24.04.2026 | 19.00 Uhr

Austria 4+:
Ois Leiwand
Freitag, 01.05.2026 | 20.00 Uhr

Tanz im Mai:
mit der Showband Star People
Samstag, 09.05.2026 | 19.30 Uhr

MEHR AUF WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

VOLKSCHOR GÖGGINGEN

Lust und Freude am Miteinander-Singen?

Lassen Sie sich inspirieren zu einem Chor-Projekt. Wir, der Volkschor Göggingen, laden Sie herzlich ein. Wir sind ein alteingesessener gemischter Chor mit jüngeren und älteren Sängerinnen und Sängern und breitgefächertem Repertoire von Volksliedern, Klassik, Evergreens und Swing.

Wir treffen uns zum gemeinsamen Singen jeweils Mittwoch, 11., 18. und 25.03., sowie 15. und 22. 04. von 20.00-21.30 Uhr und üben im Probenraum in der Alten Schule, Klausenberg 5a, 1. Stock das Konzertprogramm ein.

Ganz besonders könnten uns hierbei Tenor und Bass verstärken, aber auch der Sopran würde sich sehr über Interessierte freuen.

In zwei separaten Einheiten vertiefen wir am Freitag, 17.04., von 19.30-21.00 Uhr und Samstag, 18.04., von 9.30-13.00 das Eingeeübte.

Am Samstag, 25.04.2026, bringen wir um 17 Uhr in der Ev. Dreifaltigkeitskirche Göggingen das Erlernte zur Aufführung.

Haben Sie Lust, das Chorprojekt bei dieser Gelegenheit unverbindlich zu probieren? Dann kommen Sie, wir freuen uns auf Sie!

Nähere Informationen dazu gibt es unter 0162-1929222 oder www.volkschor-goeggingen.jimdofree.com

Frühlingszeit... zu einem Konzert unter diesem Thema lädt der Volkschor Göggingen am Samstag, 25. April 2026 um 17 Uhr in die Ev. Dreifaltigkeitskirche herzlich ein. Im Rahmen eines Mitsing-Projekts haben Gastsängerinnen und der Volkschor eine breite Palette an Gesangsstücken eingeübt. Unter Leitung von Sabine Dobbertin und am Klavier begleitet von Jürgen Schlosser präsentiert der Chor das Erlernte. Durch das Konzert führt mit launiger Moderation Günter Sonnenwald. Der Eintritt ist frei, Spenden werden dankend empfangen. Der Volkschor Göggingen freut sich über recht zahlreichen Besuch.

JOB

JOVANCIC

Transporte & Baggerarbeiten
Erdbewegungen · Abbrucharbeiten
Materiallieferungen

Bgm.-Schlosser-Straße 2 1/2
86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821-99 30 12 · Fax 0821-9 06 98 99
Mobil 0170-5838734
jovancic-transporte.de

HÖFLE'S HOFLADEN
INNINGEN

Immer frisch:
Eier · Wurst und Käse
Obst und Gemüse
aus der Region

Öffnungszeiten in der Karwoche:
Mi. 9-12 u. 16-18 Uhr · Do. 9-18 Uhr · Sa. 9-12 Uhr
Eierautomat 24 h frisch bestückt!

Inningen
Bobinger Straße 56
Tel. 0821 7957373
Fax 7957375



Pertl Reisen GmbH
Hammer 28
93464 Tiefenbach
☎ 0 96 73 - 255
Fax 0 96 73 - 475
pertl_reisen@t-online.de

Seit 99 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 49 Jahren Reisepartner mit Kroatien

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

07.05. – 10.05. 4 Tage
Hafengeburtstag Hamburg
ÜF **789,- €** (EZZ 119 €)

14.05. – 17.05. 4 Tage
Bernina- u. Glacierexpress
HP **699,- €** (EZZ 102 €)

30.05. – 06.06. 8 Tage
Urlaub am Gardasee
HP **789,- €** (EZZ 217 €)

09.07. – 12.07. 4 Tage
Bernina- u. Glacierexpress
HP **699,- €** (EZZ 102 €)

12.07. – 19.07. 8 Tage
Urlaub am Gardasee
HP **789,- €** (EZZ 217 €)



02.08. – 09.08. 8 Tage
Urlaub am Gardasee
HP **789,- €** (EZZ 217 €)

13.08. – 16.08. 4 Tage
Bernina- und Glacierexpress
HP **699,- €** (EZZ 102 €)

13.08. – 16.08. 4 Tage
Hamburg - Helgoland
ÜF **399,- €** (EZZ 100 €)

06.09. – 13.09. 8 Tage
Urlaub am Gardasee
HP **789,- €** (EZZ 217 €)

ab hier sind Reisen für sie zum Sonderpreis!
Einer zahlt Zwei fahren!
Der Preis ist für 2 Personen

21.04. – 26.04. 6 Tage
Lourdes - Pilgerziel in den Pyrenäen
HP **1.589,- €**
Preis i. Einzelzimmer 999 €

22.04. – 26.04. 5 Tage
Templin, Uckermark, Stettin
HP **1.089,- €**
Preis im Einzelzimmer 689 €

22.04. – 26.04. 5 Tage
Blumenriviera
HP **949,- €**
Preis im Einzelzimmer 669 €

22.04. – 26.04. 5 Tage
Rimini - Ravenna San Marino - San Leo
HP **1.059,- €**
Preis im Einzelzimmer 679 €

29.04. – 03.05. 5 Tage
Gardasee - Venedig Verona - Sirmione
HP **969,- €**
Preis im Einzelzimmer 634 €
Ausflug Venedig, Stadtbesichtigung, Schifffahrt, Kopfhörer 59 €

29.04. – 03.05. 5 Tage
Kroatien all inclusive Urlaub an der Adria
HP **969,- €**
Preis im Einzelzimmer 749 €

29.04. – 03.05. 5 Tage
Toskana
HP **1.249,- €**
Preis im Einzelzimmer 749 €

30.04. – 03.05. 4 Tage
Heidelberg & Speyer Historische Highlights
HP **849,- €**
Preis im Einzelzimmer 549 €

30.04. – 03.05. 4 Tage
Spreewald - Cottbus
HP **934,- €**
Preis im Einzelzimmer 599 €

06.05. – 10.05. 5 Tage
4-Flüsse-Fahrt
HP **1.199,- €**
Preis im Einzelzimmer 699 €

06.05. – 10.05. 5 Tage
Polen und Traumhafte Bernsteinküste
HP **899,- €**
Preis im Einzelzimmer 699 €

06.05. – 10.05. 5 Tage
Lago Maggiore
HP **1.059,- €**
Preis im Einzelzimmer 699 €

13.05. – 17.05. 5 Tage
Kroatien all inclusiv Urlaub an der Adria
HP **969,- €**
Preis im Einzelzimmer 749 €

13.05. – 17.05. 5 Tage
Rimini - Ravenna San Marino - San Leo
HP **1.059,- €**
Preis im Einzelzimmer 679 €

13.05. – 17.05. 5 Tage
Südtirol & Dolomiten wo die Berge den Himmel berühren
HP **1.149,- €**
Preis im Einzelzimmer 669 €

14.05. – 17.05. 4 Tage
Paris - Versailles
ÜF **998,- €**
Preis im Einzelzimmer 659 €

14.05. – 17.05. 4 Tage
4-Flüsse-Fahrt
HP **958,- €**
Preis im Einzelzimmer 639 €

14.05. – 20.05. 7 Tage
Capri
HP **1.630,- €**
Preis im Einzelzimmer 1.140 €

19.05. – 23.05. 5 Tage
Istrien - Porec - Rovinj Motovun - Umag - Pula
HP **1.099,- €**
Preis im Einzelzimmer 699 €

23.05. – 25.05. 3 Tage
Paris mit Disneyland
HP **699,- €**
Preis im Einzelzimmer 529 €
Eintritt Disneyland Erw. 94 € Kinder 86 €

23.05. – 27.05. 5 Tage
Der Sonne entgegen
HP **899,- €**
Preis im Einzelzimmer 599 €

23.05. – 27.05. 5 Tage
Blumenriviera
HP **899,- €**
Preis im Einzelzimmer 669 €

24.05. – 30.05. 7 Tage
Kalabrien
HP **1.599,- €**
Preis im Einzelzimmer 999 €

26.05. – 02.06. 8 Tage
Sardinien u. Korsika
HP **1.999,- €**
Preis im Einzelzimmer 1.209 €

27.05. – 31.05. 5 Tage
Südtirol
HP **899,- €**
Preis im Einzelzimmer 599 €

27.05. – 31.05. 5 Tage
Istrien: Rabac - Porec Pula - Opatija - Labin
HP **949,- €**
Preis im Einzelzimmer 645 €

30.05. – 06.06. 8 Tage
Italien - Abruzzen Silber Küste
HP **1.599,- €**
Preis im Einzelzimmer 899 €

03.06. – 07.06. 5 Tage
Deutsche Weinstrasse & Heidelberg
HP **1.178,- €**
Preis im Einzelzimmer 699,- €

03.06. – 06.06. 4 Tage
Faszination Nord-Ostsee-Kanal
HP **1.190,- €**
Preis im Einzelzimmer 795,- €

04.06. – 07.06. 4 Tage
Venedig, Padua und Treviso
HP **798,- €**
Preis im Einzelzimmer 489,- €

10.06. – 14.06. 5 Tage
Mecklenburger Seenplatte
HP **1.299,- €**
Preis im Einzelzimmer 749 €

10.06. – 14.06. 5 Tage
Toskana
HP **999,- €**
Preis im Einzelzimmer 699 €

10.06. – 14.06. 5 Tage
Istrien: Rabac - Porec Pula - Opatija - Labin
HP **979,- €**
Preis im Einzelzimmer 645 €

11.06. – 14.06. 4 Tage
Wien - Schnitzel, Wein und Co.
HP **948,- €**
Preis im Einzelzimmer 559 €

Wir starten in die Badesaison. Reisen Sie mit uns auf die Goldene Sonneninsel Krk, in die Kvarner Bucht, nach Italien und Slowenien!

23.05. – 31.05. 9 Tage
Badereise Kroatien Kvarner Bucht und Krk alle Hotels
HP ab **1.056 €** (EZZ 306 €)

28.05. – 03.06. 7 Tage
Badereise Italien in Lido di Jesolo
HP ab **680,- €** (EZZ 84 €)

30.05. – 06.06. 8 Tage
Badereise Italien Cesenatico/Valverde
HP ab **879,- €** (EZZ 280 €)

30.05. – 07.06. 9 Tage
Badereise Kroatien Kvarner Bucht und Krk alle Hotels
HP ab **1.056,- €** (EZZ 306 €)

31.05. – 07.06. 8 Tage
Badereise Kroatien in Vrsar
HP **799,- €** (EZZ 200 €)

06.06. – 14.06. 9 Tage
Badereise Kroatien Kvarner Bucht und Krk alle Hotels
HP **1056,- €** (EZZ 306 €)

07.06. – 14.06. 8 Tage
Badeurlaub Kroatien all inclusive
HP **935,- €** (EZZ 350)

13.06. – 21.06. 9 Tage
Badereise Italien Cesenatico/Valverde
HP ab **1.058,- €** (EZZ 280 €)

13.06. – 21.06. 9 Tage
Badereise Italien Cattolica
HP ab **1.122,- €** (EZZ 168 €)

13.06. – 21.06. 9 Tage
Badereise Kroatien Kvarner Bucht u. Krk alle Hotels
HP ab **1.056,- €** (EZZ 306 €)

Zustiege möglich in Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München - Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!

MOZARTFEST AUGSBURG 2026
»HERZENSSACHE«
VOM 4. BIS 31. MAI,

Mehrere Veranstaltungsorte, darunter auch zwei im Südanzeiger-Land
PROGRAMM ONLINE & VORVERKAUF GESTARTET

SA 9. Mai 2026

19.30 Uhr | Gut Bannacker
»NORDIC BY NATURE«
DANISH STRING QUARTET
IGOR STRAWINSKY
Drei Stücke für Streichquartett
JOHANN SEBASTIAN BACH
Die Kunst der Fuge BWV 1080: Contrapunctus XIV
LUDWIG VAN BEETHOVEN
Streichquartett Nr. 16 F-Dur op. 135
DÄNISCHE VOLKSMUSIK und EIGENKOMPOSITIONEN
WARUM SOLLTE ICH DIESES KONZERT NICHT VERPASSEN?
Zugegeben, wie an der Nordseeküste schaut es auf Gut Bannacker nicht aus. Aber wenn dort die vier Jungs des Danish String Quartet ihren einzigartigen Nordic-Folk-Sound auspacken, dann wohnt man sich in den Dünen Nordjyllands. Die intensive Mystik nordischer Sounds steckt auch im Rest des Programms: Bachs Kunst der Fuge ist wohl ein Mysterium für sich und Beethovens letztes vollendetes Werk stellt die Frage »Muss es sein?« und beantwortet sie gleichermaßen: »Es muss sein!« Genau wie dieser Abend.

SO 10. Mai 2026

19.30 Uhr | Parktheater im Kurhaus Göggingen
»MIT DEN VÖGELN SINGEN«
RIAS KAMMERCHOR
JUSTIN DOYLE Leitung
DR. UWE WESTPHAL Vogelstimmenimitator
Werke von CHARLES VILLIERS STANFORD, EDWARD ELGAR, MAURICE RAVEL, WILLIAM BYRD, FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY, RALPH VAUGHAN WILLIAMS, GERALD FINZI, JUDITH BINGHAM u. a. sowie VOGELSTIMMEN
WARUM SOLLTE ICH DIESES KONZERT NICHT VERPASSEN?
Man könnte meinen, man sitzt in der größten und schönsten Volière überhaupt: Im Parktheater begibt sich einer der international führenden Chöre gemeinsam mit Deutschlands bekanntestem Ornithologen auf einen Streifzug durch die Welt der Vogelstimmen in der Musik. Kaum ein*e Komponist*in verfiel nicht der Faszination dieser Himmelsboten und ihrer Ur-Musik. Grund genug, sie mit Tönen und Stimmen nachzuzahlen und dabei Einblicke in den Kosmos zwitschernder, gurrender, pfeifender, tirilirender Stimm-Akrobatik zu geben.

Einlass: 19 Uhr · Ende: ca. 21.30 Uhr
Tickets: 49 € | 39 € · An der Abendkasse ist nur Kartenzahlung möglich

Kulturamt der Stadt Augsburg
Bahnhofstr. 18 1/3a · 86150 Augsburg
0821 324-3251



Rückenwind fürs Rad!

8 zentrale Radverbindungen im Augsburger Norden wurden konkret untersucht, dazu eine starke Route quer durch die Stadt. Jetzt geht es Schritt für Schritt in die Umsetzung – für ein durchgängiges, sicheres und alltagstaugliches Radnetz in Augsburg!

Ihr Peter Rauscher
Fraktionsvorsitzender

Politische Anzeige der Stadtratsfraktion von Bündnis 90/DIE GRÜNEN
Transparenzbekanntmachung: www.gruene-fraktion-augsburg.de/tpa

· Lieblingsflohmarkt ·

11. RADAU HÖFFLOHMARKT

09 MAI 10-14 UHR

TRÖDEL PFLÄNZLE KLEIDUNG SACHEN KINDERSACHEN

RADAU VIERTEL GÖGGINGEN

Habsburgstr. · Wiesenbachstr. · Radauangerstr. · Flößerstr. · Am Zehntstadel · Dinkelscherbener Str. · Wellenburger Str. · Majolikastr. · Böttgerstr.

SCHLECHTWEITER? ERSATZTERMIN & INFOS AUF INSTAGRAM  [radau.flohmarkt](https://www.instagram.com/radau.flohmarkt)

Ratschen Schmöckern Schlemmen Kommen

Vom Schnee auf die grüne Wiese

Informationen von Dr. Beate Kaisinger

Kaninchen oder Meerschweinchen, die im Garten ihr Leben genießen, sind eine Bereicherung, aber auch eine große Verantwortung.



Beide Arten können ganzjährig draußen gehalten werden, mit Kälte haben sie i.d.R. keine Probleme. Eher muss sich der Mensch hierbei fragen, ob eine Außenhaltung im Winter klappt, denn natürlich müssen die Vierbeiner täglich gut versorgt und das tierische Zuhause regelmäßig gereinigt werden.

Winterstall muss schützen

Auch in der kalten Jahreszeit brauchen sie jede Menge Platz zum Rennen, einen festen und großen Stall, ein geschütztes Gehege, Häuschen/Tunnel, Futter, Wasser, usw. – und natürlich einen Partner. Ein Winterstall muss sehr gut gedämmt sein

Kaninchen brauchen für ihr Wohlbefinden – Sommer wie Winter – genügend Auslauf

und vor Frost, Wind und Nässe schützen; dicke, saubere Einstreu, Hanfmatten als zusätzliche isolierende Unterlage, Plexiglas im unteren Bereich vergitterter Türen usw. bieten zusätzlichen Schutz. Wenn es richtig frostig ist, kann man mit Snuggle Safe, Wärmeplatten (Kükenaufzucht) u.ä. arbeiten – allerdings unbedingt darauf achten, dass es nicht zu heiß wird (Verbrennungs- und Brandgefahr!) und insbesondere Kaninchen nichts anfressen können, was gefährlich werden könnte (Kabel z.B. unter Steinplatten legen, außer Reichweite platzieren etc.).

ne mit ihren nackten Fußsohlen im kalten Nass herumlaufen. Wenn die Tage wieder länger werden, genießen unsere Hausbewohner die Frühlingssonne genau wie wir. Auch wenn ganzjährig draußen gehaltene Tiere jetzt schon immer mal ein bisschen frisches Grün knabbern, sollten sie erst allmählich auf größere Mengen von Löwenzahn und Co. umgestellt werden. Bitte nicht vergessen: Kaninchen im Frühjahr gegen Myxomatose und RHD impfen lassen!



Während Kaninchen sogar im Schnee glücklich herumhüpfen und die Zeit draußen genießen, bevorzugen Meerschweinchen ihren Stall und ein trockenes Gehege, da sie verständlicherweise nicht so ger-



Kaninchen-Impfwochen

vom 20.03. bis 15.04.26 für die Impfung Ihrer Langohren gegen Myxomatose und RHD1+2

Terminvereinbarung bitte telefonisch unter 0821 992208. (siehe auch: kleintierpraxis-augsburg.de)

Göggingen
Anton-Günther-Str. 2
Tel. 0821 992208

Praxis: Mo., Mi., Fr. 10 – 12.30 Uhr · Mo., Di., Do. 16 – 17.30 Uhr
und nach Vereinbarung · www.kleintierpraxis-augsburg.de

**Kleintierpraxis
Dr. Kaisinger**

Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege

Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung

Unsere Leistungen im Rahmen der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen

Bismarckstr. 27 • 86391 Stadtbergen Tel. 0821 24 40 93 93 E-Mail: info@acvila.de • www.acvila.de

**Seit über 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!**

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

**Wir stellen Personal ein für
Hauswirtschaft und Pflege**

ANCORA
Der familiengeführte
Pflegedienst

☎ 0821 / 90 79 65 88

**Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime**

- ♣ Haus Ancora, Westheim
- ♣ Villa Ancora, Bergheim

Wir sind mit dem Herzen dabei!

mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de www.pflegedienst-ancora-augsburg.de

**die caritas und
ökumenischen
Sozialstationen
in Augsburg**

40 Jahre Pflegekompetenz - Bei uns sind Sie in guten Händen

- Kostenlose, kompetente Beratung
- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Versorgung nach Krankenhausaufenthalt (Erstbesuch bereits im Krankenhaus)
- Betreuungsleistungen ▪ Hausnotruf

Wir beraten Sie kostenlos – rufen Sie uns an: ☎ 0821-92230
E-mail: info@sozialstation-augsburg-goeggingen.de
Besuchen Sie uns im Internet: www.sozialstation-augsburg-goeggingen.de

**Kath.-Evang Sozialstation
Augsburg-Göggingen gGmbH
Römerweg 18**

KLZ
Ambulanter Pflegedienst
Kunisch & Leder-Zinkler

Denn Pflege ist
Vertrauenssache

Kostenlose Beratung

Augsburg-Göggingen · Von-Cobres-Straße 24 ½ · **Tel. 0821-65 04 18 18**

Gerda Leder-Zinkler
Geschäftsführerin Theresa Zinkler
Geschäftsführerin

Grundpflege · Behandlungspflege · Betreuungsleistung
Hauswirtschaftliche Versorgung · Verhinderungspflege
Pflegeberatung
(unverb. Terminvereinbarung auch mobil: 01 52-53 72 89 82)

Ökumenische Fastenveranstaltung im Roncallihaus

Transformation – Grund zur Panik: Grund zur Hoffnung

von Thomas Seibert, Diplom-Theologe

Es gibt Grund zur Hoffnung in einer Welt, die von schwerwiegenden Krisen und Ängsten geprägt ist! Die Ökumenische Fastenveranstaltung am 17. März 2026, getragen von der evangelischen Dreifaltigkeitsgemeinde, von den beiden katholischen Pfarreiengemeinschaften in Göggingen, Inningen und Bergheim und von der Neupostolischen Kirche, hat es gezeigt.

Der engagierte ökumenische Arbeitskreis hat sich dieses wichtige Thema überlegt. Die Idee, den bekannten SZ-Autor und Verfasser mehrerer Spiegel-Bestseller **Tobias Haberl** einzuladen, hat sich als voller Erfolg erwiesen. Fast hundert Personen waren im Roncallihaus zu Gast.

Zum guten Gelingen des Abends, der vom evangelischen Pfarrer **Peter Gürth** moderiert wurde, haben auch drei weitere Referierende beigetragen. **Matthias Fink**, CSU-Mitglied des Stadtrates und Vorsitzender des Ortsverbandes Göggingen, **Sarah Kilian**, Verantwortliche für die KI-Entwicklung bei einem großen internationalen Medienkonzern, und **Thomas Appel**, Führungskraft bei einem weltbedeutenden Nutzfahrzeughersteller, haben das Thema Transformation aus ihren Blickwinkeln beleuchtet. Für einen reichhaltigen Büchertisch sorgte **Elke Korinth** von der Gögginger Buchhandlung Pfiffigunde.

Tobias Haberl konnte mit seiner sehr angenehmen und feinfühligem Art das Publikum gut mitnehmen. Es war ein ansprechender Wechsel von vorgetragenen Passagen seines Buches „Unter Heiden“ und Gespräch mit den Menschen. Sein Ausgangspunkt und der Grund seines Buches waren die außergewöhnlich vielen Reaktionen auf seinen Text „Unter Heiden“, der kurz vor Ostern 2023 im SZ-Magazin erschienen war. „Ein persönliches Essay darüber, dass ich mich als gläubiger Christ

zunehmend unverstanden fühle, wie eine seltene Affenart, die man lieber von der anderen Seite eines Gitters aus bestaunt... Ich hatte ein modernes Glaubensbekenntnis veröffentlicht und anders als die meisten, die sich heute zum Thema Religion äußern, ihre strahlende Seite in den Mittelpunkt gestellt: Die Schönheit, den Trost, die Hoffnung.“ Der Aufsatz im Magazin und das Buch haben ihn verändert, transformiert – zum Guten, wie er betont. Das Bittere: Die Kirche ist eine sündige – ein Blick auf die weiter schwelende Missbrauchskrise zeigt die traurige Wirklichkeit. Darüber hinaus die grundsätzliche Forderung an die Kirche: Was kann sie lernen vom 21. Jahrhundert? Haberl dreht die Frage mutig um: „Was kann das 21. Jahrhundert trotzdem von der Kirche lernen?“ Denn: „Vieles, was zeitgemäß ist, ist nicht gut für uns. Vieles, was gut für uns ist, ist nicht zeitgemäß!“ Eine Welt ohne Gott ist nicht besser. Wenn Menschen ihr Glück an falschen Orten suchen, bleiben ihre tiefen Sehnsüchte unerfüllt. Sie müssen selbst auferlegten Zwängen zur Selbstoptimierung folgen, um immer wieder neu festzustellen, dass sie ihre Mitte verloren haben. Die hohen Quoten von Burn-out belegen

es. - „Der Glaube kann helfen, das Leben so anzunehmen, wie es ist. Maßgebend für mein Leben ist das Evangelium, die Frohe Botschaft, verkündet von Jesus Christus. Der Glaube an ihn ist ein unverfügbares Geschenk, das befreit.“ - Kirche, so Haberl, wird oft als konservativ, also bewahrend, bezeichnet. Aber: „Es geht der Kirche um eine Botschaft, die Zukunftscharakter hat. Es geht um das Kommen des Reiches Gottes.“ Ein letzter und kostbarer Satz des Referenten: „Man wird von Gott geliebt, auch wenn man nichts Besonderes ist!“

InIn der anschließenden Runde sprach Matthias Fink von Transformation als einer Daueraufgabe für die Politik. Veränderung durch politisches Handeln werde heute ganz anders wahrgenommen als noch in den 60er und 70er Jahren. Sei es damals um ein „Mehr“ durch Politik („Mehr Demokratie wagen“, zusätzliche Gymnasien auch in mittleren Städten und Hochschulen im ganzen Land, deutliche Steigerung des Lebensniveaus) gegangen, so stünde die Politik heute vor der Aufgabe, das bestehende Niveau überhaupt zu erhalten bzw. in einigen Bereichen sogar zurückzubauen.

Die Ingenieurin Sarah Kilian gab dem Publikum die Aufgabe, den Begriff Künstliche Intelligenz zu erklären. Eine markante Antwort: „Daten“. Um den Begriff KI gibt es inzwischen einen Hype. Alle reden davon, kaum jemand kann ihn genau definieren, was in der Tat schwierig ist.

Im Grunde geht es um künstliche und selbstlernende Systeme, die versuchen, menschliche Aufgaben wahrzunehmen. Damit verbunden sind die Angst, persönliche Daten preiszugeben, die missbraucht werden können, und die Angst durch KI die eigene Arbeit zu verlieren. Diese Ängste sind berechtigt. Aber: „Noch schlimmer als die durch KI unterstützte Transformation unserer Lebens- und Arbeitswelt wäre Stillstand!“ – „Definieren Sie Ziele, um Lösungen zu erreichen!“ – „Finden Sie Wege, das Problem zu lösen!“ Ihr tröstliches Schlusswort: „Veränderung erzeugt zunächst Unordnung, oft sogar Chaos. Doch am Ende dürfen wir - darauf vertrauen, dass Gott aus dem Chaos eine neue Ordnung macht.“

Der in der Fahrzeugindustrie arbeitende Thomas Appel erklärte, dass bisher gewohnte Geschäftsmodelle und bewährte Lieferketten nicht mehr funktionieren und umstrukturiert werden müssen. Die Marktsituation hat sich durch die Globalisierung grundlegend geändert. Einstige Kunden bauen heute selbst Fahrzeuge, die sie noch vor Jahren in Deutschland gekauft haben. Arbeitsumfeld und Methoden unterliegen einem fundamentalen Wandel. Arbeit wird zunehmend standortunabhängig, was in der Zusammenarbeit weitere Kompetenzen erfordert, nicht zuletzt sprachliche. Spannend war Appels Vergleich von Industrie und Kirche: Veränderung erzeugt Angst. Aber stärker sind die Kraft der Hoffnung und der Mut zur Veränderung. „Wichtig ist, nicht an Dingen, die nicht mehr funktionieren festzuhalten, sondern Neues zu wagen und Zukunft zu gestalten.“



Peter Gürth, Tobias Haberl, Matthias Fink, Sarah Kilian, Thomas Appel

Jahreshauptversammlung der Kleingärtner

Ende Februar hielt die Kleingärtnergemeinschaft Göggingen 1977 ihre Jahreshauptversammlung in der PSV-Turnhalle-Göggingen ab und konnte dazu neben Stadtrat Mattias Fink und den Vertretern der Stadt auch zahlreiche ihrer insgesamt 194 Mitglieder begrüßen.

Die Vorstände informierten über die Entwicklung der vier Kleingartenanlagen des Vereins. Neben den Themen Datenschutz und Gründordnung wurde insbesondere der wirtschaftliche Lage des Vereins eingehend erörtert.

Die Versammlung endete mit guten Wünschen für ein erfolgreiches Gartenjahr und dem Hinweis an das bevorstehende 50-jährige Jubiläum im nächsten Jahr.



Die Vereinsvorstände (v.li.): Bruno Steinruck, Thomas Albert und Max Neff Bild: Privat

Klaus Oßwald Brennstoffe und Mineralöle



Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher
Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil
Tankstelle für Diesel und AdBlue®
 für unsere Kunden 24 Stunden verfügbar
Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr...
Technische Gase
Propan- und Staplergas
Heizgeräte für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen
Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter!

Tel: 0821/91891

Klaus Oßwald Baumaschinen

Baumaschinen Mietpark **Baggerbetrieb**
Kompressoren **Transporte**
Stromerzeuger **Abbrucharbeiten**
Containerdienst **Kanalreparaturen**

Und vieles mehr, rufen Sie uns gerne an! Tel: 0821/93374

www.osswald-inningen.de
 Klaus Oßwald - Bgm.-Schlosser-Str. 5 - 86199 Augsburg/Inningen

Herzliche Einladung



zur Einweihungsfeier unseres neuen SB-Hofladens am
Samstag, 18.04.2026, 11-17 Uhr

Unser Programm für Groß & Klein:

- Essen, Getränke und Eis vom Augsburgener Genusskistle
- Kinderprogramm
- Führungen zu unseren Hühnermobilen & Kennenlernen unserer Rinder um 11, 13 und 15 Uhr
- Bitte um Anmeldung zu den Führungen (Kontakt s. unten)

Bioland-Hof Förg | Bannackerstraße 2 1/2 | 86199 Augsburg-Bergheim
 0176/80749439 (auch per WhatsApp) | landwirtschaft@biolandhof-foerg.de

++GRUNDSTÜCKSBESICHTIGUNG++GRUNDSTÜCKSBESICHTIGUNG++

BETREUTES WOHNEN MIT BEGEGNUNGSTÄTTE

LAYER

SO., 19.04.2026 10.00 - 12.00 UHR

BEREITS
**80%
 VERKAUFT!**



Dresdener Str. 16
 86157 AUGSBURG-PFERSEE

Nähere Infos
 0821 - 65 07 870
 www.layer-gruppe.de



25 EIGENTUMSWOHNUNGEN
 NEUBAU | ZUM KAUF

von ca. 59 m² bis ca. 100 m² Wfl.
 2 - 3 Zimmer | ab 404.123,-€

Tooor zu!

Über **100 Jahre** kompetent und zuverlässig

Garagentore • Industrietore • Hoftore • Schranken

MTB Geuser • Inh. Rolf D. Feldkirchner • Holzweg 27 • 86156 Augsburg
 Telefon 0821 431912 • info@geuser.de • www.geuser.de

- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

klimaneutral natureOffice.com | DE-077-561231 gedruckt

Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Augsburger Südanzeiger“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Südanzeiger: DE-077-561231). Als Sicherheitsmerkmal - beispielsweise beim klimaneutralen Drucken - können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Inninger Maifest

30.04.26

**18:00 Uhr
Partyabend mit
"Die Lumpenbacher"**

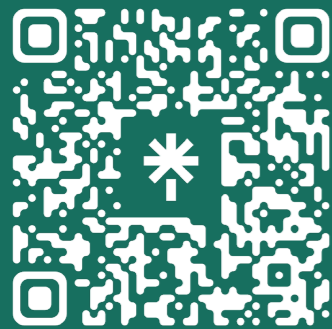
01.05.26

**10:30 Uhr
Frühschoppen mit dem
"Musikverein Bergheim"**

**12:00 Uhr
Rollbraten vom Grill**

**14:00 Uhr
Kaffee und Kuchen**

**16:30 Uhr
DJ "Hansi und Flori"**



**am Inninger
Feuerwehrhaus
Oktavianstr. 29a**



Vorankündigung!

Für Samstag,
den 9. Mai 2026
ist auf dem Dorfplatz in
Inningen ein
Flohmarkt
geplant

**Näheres in der
Mai-Ausgabe des
Südanzeigers**



die Hausärztinnen
Leitershofen

Wir sind eine moderne hausärztliche Gemeinschaftspraxis und bieten Ihnen und Ihrer Familie eine ganzheitliche medizinische Versorgung, egal ob Kassen- oder Privatpatient.

**Ein Jahr neu im Team:
Frau Dr. Catharina Pukelsheim - wir freuen uns!**



Ihr Praxisteam mit Herz

- Vorsorge
- Hausbesuche
- Videosprechstunde
- reisemedizinische Beratung

die Hausärztinnen
Christine Brunner-Edrich
Dr. med. Catharina Pukelsheim
Hauptstraße 13
86391 Leitershofen

Tel.: 0821 / 43 13 69
<https://hausarzt-leitershofen.de>



QR-Code scannen und
direkt zur Praxis-Webseite
gelangen!

 **Dr. Christine Datzmann**
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de



 Stadt Augsburg

**Bestattungsdienst
der Stadt Augsburg**

Seit 120 Jahren da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028



täglich erreichbar: 8-22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augzburg.de

**Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge**

 **Bestattungshilfe Irmgard Eberle**

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen,
Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige
ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036**

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998	86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036	86420 Diedorf Tel. 08238 2776
---	--	----------------------------------

„Warum in die Ferne schweifen ...?“

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A	Brennstoffe	H	Optik	Tapezierarbeiten
Abbrucharbeiten	Eser 2	Heimelektrik	Optik Gronde 5	Kugler 9
Jovancic 11	Oßwald 17	Medi@Home Bau- mann 9	P	Teppichverle- gungen
Altenpflege	Brillen	Heizöl/Diesel	Parkettverlegung	Kugler 9
Acvila 15	Gronde 5	Oßwald 17	Fröhling 9	Tierärzte
Ancora 15	Buchhaltung	Heizungsbau	Pflegeberatung	Dr. Christine Datz- mann 19
Edith Hipper 15	Fibu4Business 9	Schapfl 5	Helene Käfer 8	Dr. Kaisinger 14
Kath.-evang. Sozialstation 15	Buchhandel	Hofläden	Pflegedienste/Pfle- geheime	Tore, Schranken
KLZ 15	Lama Fachverlag 7	Bioland-Hof Förg 4,17	Acvila 15	MTB Geuser 17
Antennenbau	C	Höfle's Hofladen 11	Edith Hipper 15	Transporte
Fernsehprofi 9	Containerdienst	Hotellerie	Kath.-Evang. Sozialstation 15	Jovancic 11
Ä	Eser 2	Wangerhof 10	KLZ 15	W
Ärzte	Oßwald 17	I	Polsterarbeiten	Wärmedämmung
Christine Brunner- Edrich 19	D	Industrietor-Schran- ken	Kupke 8	Protzmann 9
Die Hausärz- tinnen 19	Dachdecker	MTB Geuser 17	R	Y
B	Protzmann 9	K	Radio-TV-Video	Yoga
Baggerarbeiten	E	Krankenpflege	Fernsehprofi 9	TSV Göggingen 4
Eser 2	Erdbewegungen	Edith Hipper 15	Raumausstatter	
Baugeschäfte	Jovancic 11	KLZ 15	Fröhling 9	
Gleich Bau 5	F	L	Raumaustattung	
Baumaschinen- mietpark	Fassadengestal- tung	Lebensmittel	Kupke 8	
Oßwald 17	Kugler 9	Bio-Landhof Förg 4	Reiseunternehmen	
Baumpflege / Fäl- lungen	Fensterdekorak- tionen	Lohnsteuerhilfe	Pertl Reisen 12	
Lopatkiewicz 10	Kupke 8	VLH Hohenadl 9	Rollladensysteme	
Bauspengler	G	M	Laurenz 8	
Protzmann 9	Garagentore	Malerbetriebe	S	
Bedachungen	MTB Geuser 17	Kugler 8	Sanitärinstallation	
Protzmann 9	Gastronomie	Malermeisterbetrie- bhlle 8	Schapfl 5	
Bestattungen	Wangerhof 10	Maler/Lackierer	Sanitär-u. Hei- zungstechnik	
Bestattungsdienst der Stadt Augs- burg 19	Gerüstbau	Dieter Schott 8	Yannik Stimpfle 8	
Eberle 19	Kugler 8	Kugler 9	Sonnenschutzan- lagen	
Bodenbeläge	Geschenkartikel	O	Laurenz 8	
Kugler 9	Reger 10	T		
Kupke 8	Glasereien			
	Reger 10			

DER NÄCHSTE
SÜDANZEIGER ERSCHEINT
ENDE KW 17 ANZEIGEN- U.
REDAKTIONSSCHLUSS
DAFÜR IST AM
16.APRIL 2026!
ANZEIGENANNAHME:
INFO@AUENSEE.DE ODER
TEL. 0821 98263

*Wir wünschen allen unseren Lesern, Inserenten,
Geschäftspartnern und Mitarbeitern erholsame
und geruhsame Osterfeiertage und bleiben Sie
gesund und unfallfrei!*

Ihr Verlag u. Redaktion des Augsburger Südanzeigers

